

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

66

EL RECREO

Maestro MARIA ESTHER BRIZUELA Escuela N° 80

Fojas 53

1^{er} Envío

OBSERVACIONES

Escuela N. 20.

Maria Luisa Jimenez

Localidad - Deeres
Docueta N^o 80
Maestra - Maria Tot^a Grizuela

Substancias relativas a animales -

Orias palomas de patilla o conejo anuncia puma.

Localidad - Pereo
Calle N^o 80
Maestra - María Esther Grijuela

- Supersticiones relativas a animales -

Cuando se lame las manos el gato y luego las pase por la cara, a la primera persona que mira de πίσo, recibirá visitas.

Localidad. Jerez
 Parcela N^o 80
 Nuestra Señora de Guadalupe

Quandocumque.

Para el dolor de muelas, usar anillo de cobre, o uno de cola
 de tripana.

Localidad. Jerez
Escuela N° 80
Maestra - María Dolores Giguera

Curanderismo.

Para curar el orzuelo, en ayunas todos los días hasta sanar se dará vuelta alrededor de un mortero y día. "Buenos días Señor mortero, vengo a que me sane del orzuelo. Tólveme a la fija sin darme vuelta a mirar al mortero."

Para el orzuelo hacer pasar por éste una mosca viva con cuidado de no reventarla.

Relaciones

Localidad - Pucuro. 19⁵ La Paz
Buzuela N^o 80
Maestra - Maria Dithis Buzuela

Relacion.

Ante anoche tuve un sueño
Casi me morí de risa
Loí que estabas leyendo
En las faldas de tu camisa.

Localidad. Recreo - 10^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra María Dolores Grizuela

C. Relación.

Cuando paso por tu casa
llevo pan y voy comiendo
para que tu madre no diga
que con verte me mantengo.

Localidad - Acero - 10^{to} La Paz
Escuela N^o 80.
Maestra - Maria Esther Grizuela

- Relación -

Del sud viene lloviendo
del norte una polvareda
no te dejaré de querer
aunque floresca la higuera.

Localidad - Pereo - D^{to} La Paz
Escuela - N^o 80
Maestra - María Esther Orizuela

- Relación -

Una niña que baila
piernas chorradas
se parece a la chancha
de mi cuñada.

Localidad. Pucos. D^e La Paz
Fonema N^o 80
Maestra - Maria Esther Gruzuela

- Relación.

El anillo que me diste
fue de vidrio y se quebró
El amor que yo te tuve
fue de agua y se derramó.

Localidad - Recreo - 10^{to} La Paz
Escuela N^o 80.
Maestra - Maria Dolores Guizuela.

Relación.

Matecito sobre el agua
Capullito de algodón
Candadito de mi pecho
Llave de otro corazón.

Localidad. Deeres. D^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Esther Brizuela

Relación.

De que te sirve tener
Día para tan hermosa
Si tienes tu corazón
Inclinado como la rosa.

Respuesta

Que le diré a este joven
Que le parezca mejor
Le diré que es un pimpollo
De los jardines de amor.

Localidad. Deeres. D^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Relación.

Don Chile plante una rosa
en Valparaiso en el nivel
Y en el pueblo de Catamarca
está todo mi querer.

Localidad. Rere. 10^{to} La Paz
Calle N^o 80
Maestra - Maria Ines Brizuela

-Relación-

Un pie tiene aquí
Otro por el techo
Así lo tienen a Ud.
Toda estrecho.

Localidad. Feeres - D^o La Paz - Escuela N^o 80
Maestra - María Esther Brizuela.

Relación.

Ante anoche tuve un sueño
Fui que estaba cortando
Del jardín la mejor flor
y que a Ud. se la estaba dando.

Localidad - Pecos.
Escuela - N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela
Nombre de la persona que navó.
Edad de esta persona.

- Relación -

Mira aquella nube negra
que viene cuesta abajo
en ella te he de escribir
cuando me vea en trabajos.

Puros. D^{to} La Paz
Calle N^o 80
Madre - Maria D^{ta} Brizuela
Nombre de la persona que nació.
Edad de esta persona.

- Relación -

En la puerta de mi casa
tengo una piedra en cruz
Madre mía de las libranzas
librame de este arretuz.

Localidad - Queses
 Caseta N^o 80
 Maestra - Maria Dolores Frizuela
 Nombre de la persona que nació.
 Edad de esta persona.

-Relación-

Si no me quieres matame
 charginame, echame a la soga
 llévame a Machigasta
 y cambíame con algabroba.

Respecto

Por que soy así
 alegres para unos
 tristes para otros.

Localidad. Pecos - D^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra. Maria Esther Guizuela

Adiminanza.

La niñez
Una carita bien hecha
Que ni los albañiles pudieron hacerla
Solo Dios de los cielos
Con su gran poder.

Localidad. Pecos - 10^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria ^{de} Guisela

-Adirivanza-

-Albahaca

Planta de Alejandria
de animal traigo el nombre
No tengo mas quien me nombre
que el alba del dia.

Localidad - Trece

Escuela N^o 80

Nombre de la maestra - Maria Dolores Buzuela

Nombre de la persona que narró - Tomasa de Carrizo.

Edad de esta persona.

Adivinanza

- Hazadón -

Un don en la punta de un palo ces.

y siempre el don.

Localidad Pueres. D^{to} La Paz
Escuela N^o 80.
Maestra. Maria Esther Brizuela

Adivinanza.

La máquina
Cansada vengo señora
tanto subió y bajó
mas cansada vengo yo
tanto sacó y metió.

Localidad. Beeres. 19^{te} La Gay
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dothea Brizuela

Adivinanza.

Del pan.

Amarillo y seco soy y en toda mesa estoy.

Localidad - Peeres. 19^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Adivinanza

La ojota

Pisa que pisa la Juana petiza.

Localidad - Greeros

Escuela N^o 80

Nombre de la maestra - Maria Dolores Brizuela

Nombre de la persona que narró - Bonalá de Carrizo

Edad de esta persona -

Conocen a esta - Gaspar Guzman - Juan Canill - Valen-
tín Varela y muchos otros.

Del sur -

Francos barrancos

Mechones blancos.

Localidad. Secres. D^{to} La Paz
Buzuela N^o 80.

Maestra - Maria Dolores Buzuela

Adivinanza.

La carne.

Pini, pini está colgando
Si pini, pini cayera
Peludito la contera.

Localidad - Pucos. D^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Esther Brizuela

Adivinanza.

La bombilla.
Una niña blanca y necia
que todos la besan.

Localidad. Secres. 19^{to} La Paz
Sección N^o 80.
Maestra - Maria Intho Brizuela

Ordivinanga

El uete.

Colorado, colorado
Meti el dedo
y saque encillado.

Localidad. Kereco - D^{to} La Paz
Buzuela N^o 80.
Maestra - Maria Esther Brizuela

Adiminanza

-El Higo-

Fui por un caminito
encontré un muchachito
y le comí el pajarito.

Localidad - Aereo. 19^{to} La Paz
Escuela N^o 80.
Maestra - María Dolores Brizuela

Adivinanza

El melón.

Medio aquel monte espeso
está un dulce pesuego.

Localidad - Quere - 9^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Adivinanza

La vaina y el cuchillo

Dentro de un cuarto oscuro
está Juan desnudo.

Localidad. Pecos. 10^{ta} La Paz
Cruzeta N^o 80.
Maestra - Maria Dolores Brizuela.

Adiminanza.

del picaporte.
Mi tío va y viene
y por el camino se entretiene.

Localidad - Secres
Escuela N^o 80
Nombre de la maestra - Baria Esther Buzuela
Nombre de la persona que nació - Tomasa de Carrizo
Edad de esta persona -

Adiminanza.

La empanada.
Fapa sobre fapa
Corazon de vaca.

Localidad - Recreo
Escuela N^o 80
Nombre de la maestra - Maria Dolores Grizuela
Nombre de la persona que murió - Tomasa de Carizo.
Edad de esta persona.

Adivinanza.
Difuntito amotajado
Intestino colorado.
- El cigarro -

Localidad - Geeres

Escuela N^o 80

Nombre de la maestra - Maria Dolores Brizuela

Nombre de la persona que narró - Tomasa de Carrizo

Edad de esta persona -

Adivinanza.

Entra al agua y no se moja

Entra al fuego y no se quema.

- La sombra -

Localidad. Xerxes.
Boquilla No. 80.
Maestra. Maria Betha Siqueira
Nombre de la persona que narra -
Edad de esta persona -

Divinanzas -

La casa
Una vieja arrugada
Con un palo atrás

Localidad. Trece.

Escuela N^o 80

Nombre del maestro. María Dolores Bizuela.

Nombre de la persona que narró. Tomasa de Carrizo

Lugar de esta persona.

La cuchara

Una mulita cargada
entra a una quebrada
y sale descargada.

Localidad. Tereos
Escuela - N^o 80
Nombre de la maestra. Maria Teresa Bizuela
Nombre de la persona que narró. Fonatala de Carizo
Edad de esta persona.

Ordinanza.

El quirquincho.
Orillejo, orillejo
Cara de indio viejo.

Localidad. Lereos
Escuela N^o 80
Nombre de la maestra. María Dolores Brizuela
Nombre de la persona que narró. Tomasa de Carrizo
Eidal de esta persona.

Admiranzas.

Parado.

Va y viene
Paradito lo tiene

Localidad. Secres.

Escuela N^o 80

Nombre de la maestra. María Dolores Brizuela

Nombre de la persona que narró. Tomasa de Carrizo

Lugar de esta persona.

Adivinanza.

El toro.

En los campos fui nacido
vestido de verdes ramal
ahora me veo cautivo
en medio de tantas damas.

Localidad - Peres. V^{to} La Paz
Buzuela N^o 80.
Maestra - Maria Dolores Buzuela

- Adivinanza.

El molino.

Mal, Maria, mal no es
Ola hecha río no es,
Cabeza tiene y pájaro no es.

Localidad - Puerco D^{to} La Paz

Escuela N^o 80

Maestra - María Dolores Gruzuela

Nombre de la persona que navó - Celestina Gómez

Edad de esta persona - 55 años.

- Adivinanza -

- La mentira -

Larga y desvariada soy
que Dios nunca me creó
vendida por el mundo andoy
y adivinen quien soy yo.

Localidad. Perico. O^{to} La Paz
 Escuela N^o 80
 Maestra - Maria Dolores Trizuela
 Nombre de la persona que narró.
 Edad de esta persona.

Adivinanza.

- La campana.

Fui por un caminito, hallé un nidito
 dentro del nidito hallé un huevito
 dentro del huevito hay un pelito
 tro del pelito, trilla el huevito

Localidad. Perero - 9^{to} La Paz
Escuela N^o 80

Maestra - Maria Dolores Brizuela

Nombre de la persona que narró. Celestina Godoy

Edad de esta persona - 55 años.

- Adivinanza -

(La sobrecama)

Sobre me dicen siendo de lana

Abrijo al hombre, siendo de pama.

Localidad - Pucuro - 10^{to} La Paz
Escuela N^o 80.

Nombre de la maestra - Maria Dolores Brizuela

C. Cokla.

El que de firmeza se firme,
lleva consigo un caudal;
Lo mismo afirma una cosa
que se le afirma a un bagual.

Localidad - Greces.

Escuela - N^o 80

Nombre de la maestra - María Dolores Brizuela

Nombre de la persona que narró - Vicenta Lazo de Rodríguez

Edad de esta persona 117 años.

Otros datos - Nos refirió eran 7 hermanos siendo ella la menor: cinco mujeres, dos varones, éstos sirvieron como auxiliares en el ejército de Rosas.

De caso con un hombre relativamente joven para su edad, con la idea que atendiera sus últimos días, pero el murió primero.

Actualmente Doña Vicenta vive en San Antonio D^{to} de Piedra Blanca atendida por una muchacha que crió. Era escultora y telera; componía peregriño al que asistía lo más selecto de la sociedad catamarqueña: en ellos cantaban las poesías dedicadas al Niño Jesús y acompañados por piezas que Doña Vicenta ejecutaba en el arpa, le entusiasmaba un maestro santiagués que su padre hizo venir con ese objeto.

Esta señora muy poco recuerda de lo pasado.

A Salomón.

No nos confiamos

Porque en el mundo miserable

Yeran sabios e ignorantes.
El darle consejos a un triste
Es obra caritativa,
El vivir triste no es vida
Porque de tierra se viste,
Todo el alivio consiste
En un borras y olvidas.
Siempre se han de reservar
Aunque el error sea notable
El remedio es perdonarlo,
Cuando un hombre llega a errar.
Cuando Salomón erró,
Siendo el sabio mas profundo,
Porque era del mundo
Y su pasión le cegó.
Este ejemplo nos dejó
Este gran sabio admirable,
Y perdió su memorable
Sin ver la fama que tiene.
¡Que espanto es que el hombre yerre
En el mundo miserable!

Localidad. - Querezo

Escuela. - N^o 80

Maestra. - Maria Dolores Trizuela

Nombre de la persona que narra. - Celestina Godoy

Edad de esta persona. - 55 años

- Queca. - Baile -

Antes de conocerte
 Yo ya te amaba
 Fui la estrella mia
 Me lo anunciaba.

Me lo anunciaba t^u
 Asi que han sido
 Lágrimas de un amante
 Que ha fallecido.

Que ha fallecido t^u
 Date otra vuelta
 Otra vuelta que has dado
 No me hace a cuenta.

- Fin -

Localidad. Buenos Aires - D^{to} La Paz
 Escuela N^o 80

Nombre de la maestra. María Esther Brizuela

Nombre de la persona que narró. Celestina Godoy

Edad de esta persona. 55 años.

Gato. Baile.

Cada vez que me acuerdo
 que me he de morir
 Pregunto a la muerte
 Cuándo ha de venir
 Pregunto a la muerte
 Cuando ha de venir.

C Del árbol para el invierno
 Todas las hojas derrama,
 Así se acaban los gustos
 De la noche a la mañana X
 Así se acaban los gustos
 De la noche a la mañana.

Para que me dijistes
 que me querías,
 que solo con la muerte

Se hidarias.
Que solo con la muerte
Se hidarias.

Quatro nombres con R.

Tiene mi dama,
Rosalia y Rosaura,
Rosa y Rosenda.
Rosalia y Rosaura
Rosa y Rosenda.

Fin

Localidad - Pecos - 9^{to} La Paz - Escuela N^o 80
 Nombre de la maestra - María Esther Brizuela.
 Nombre de la persona que narró - Celestina Godoy
 Edad de esta persona - 55 años

Queca.

Gajarrillo yilguero
 Fies de alambre
 Vos te fuistes con la grande
 Yo con la chica
 Vos te fuistes con la grande
 Yo con la chica

Gajarrillo yilguero
 Fies de alambre
 Bajame lo una flor
 Del jardin de amor
 Bajame lo una flor
 Del jardin de amor.

Boquita colorada
 Como una quinda
 En la vida he besado
 Cosa mas linda, esa mas linda
 En la vida he besado

Cosa mas linda, cosa mas linda.

Di la vidita mia
Fuera guitarra,
La tuviera en mis brazos
Atravezada, atravezada,
La tuviera en mis brazos
Atravezada, atravezada.

Arbolito, arbolito
Varango esquina
El bravo de arredondo
Y el seis de linea
El bravo de arredondo
Y el seis de linea.

Prestarne en banelo
Te lo lavare, te lo lavare,
Don el suspiro de mi alma
Se lo enjuagare.
Don el suspiro de mi alma
Se lo enjuagare.

Segunda

Para arriba me fuera,

(Cueca, continuación)

De buena gana, de buena gana
Viniera un arribeto
Y me llevara,
Viniera un arribeto
Y me llevara.

Corazoncito triste
Lleno de pena, lleno de pena,
Dime por quién arrastras
Santa cadena, tanta cadena
Dime por quién arrastras
Santa cadena, tanta cadena.
Fin.

Localidad - Decreto. D^o La Paz
Escuela N^o 80

Nombre de la maestra. María Esther Brizuela

Nombre de la persona que narró. Celestina Jooz

Edad de esta persona. 55 años.

Blondido. (Baile)

Blondido me has pedido
y blondido te he de dar,
Blondido al medio día
Blondido al merendat.
Blondido al medio día
Blondido al merendat.

Que si, que no,
Veni sentate
Te diré una palabra
y despues andate.
Te diré una palabra
y despues andate.

Que si, que no,
Ahora si,
Alegre para otro

Triste para mí.
Alegre para otros,
Triste para mí.

Para qué quiero la vida
Con tan inmensos dolos,
Si he de vivir padeciendo
Morirme sería mejor.
Si he de vivir padeciendo,
Morirme sería mejor.

Que si, que no
Abi vida el así,
Alegre para otros
Triste para mí.
Alegre para otros
Triste para mí.

Este rigor me matara
Con gran gusto moriría
Por no ver en otros brazos
La prenda que mal quería.
Por no ver en otros brazos
La prenda que mal quería.

(continúa)

Esta prenda que quería
No me tiene voluntad,
Voluntad no me la tiene
Y en claro lo echo de ver.
Voluntad no me lo tiene,
Y en claro lo echo de ver.

Un cariño de sus labios
No he merecido el tener.
Un cariño de sus labios
No he merecido tener.

Dice que las mares crecen
Cuando acaba de llover
Así crecen mis amores
Cuando la alcanzan a ver.
Así crecen mis amores
Cuando la alcanzan a ver.

Dice que las golondrinas
Se pasan la mar volando,
Así me lo paso yo
De día y de noche llorando.
Así me lo paso yo
De día y de noche llorando.

Si yo supiera de cierto
que a otro quieres más que a mí,
No la vera, ni la hablara
Ni preguntaría de ti.
No la vera ni la hablara
Ni preguntaría de ti.

Aun me gusta el tener
Amistad en la vecindad
Cuando no la pueda hablar
Si quiera la he de divisar
Cuando no la pueda hablar
Si quiera la he de divisar.

Hace días y menguantes
que ando por hablarte
La vergüenza me retira
y su amor me hace llegar.
La vergüenza me retira
y su amor me hace llegar.

Gracias a Dios que la he visto
y así podré consolarme.
Con las ansias de no verla
Pienso la vida quitarme.
Con las ansias de no verla
Pienso la vida quitarme. Fin

Procalidad - Leeros
 Posenda N.º 80
 Maestra - Maria Dolores Gruzuela

Canto infantil

Una tarde Jerezita de Abayo
 tomé mi caballo y al paso marché
 a la cima donde mi morena
 chiquita y graciosa se sienta a coser.

Yo la vi cortar una rosa
 Yo la vi cortar un clavel
 Y le dije jardín de la hermosa
 me das una rosa, me das un clavel.

Esa rosa que hoy me la pide
 caballero yo se la daría
 Si me jura que nunca la tendré
 flores en la mano de otra mujer.

Yo le juro y le juraría
 que nunca he tenido
 flores en la mano
 de otra mujer. Fin.

Localidad. Buenos

Escuela. N^o 80

Maestra. María Esther Trizuela

Nombre de la persona que narró.

Edad de esta persona.

Otros datos.

El Pulgarcito.

Había un matrimonio muy pobre, el esposo era labrador y la esposa se ocupaba de hilar.

Rogaban a Dios les concediera la gracia de tener un hijo aunque éste fuera tan pequeño como el dedo pulgar. Al año de tantas suplicas nacióles un niño, pero como ellos lo pidieron, era del tamaño del dedo pulgar. Era muy inteligente: ayudaba a su padre en el trabajo diario. Un día que éste se encontraba en apuros por no tener quien manejase un carro que había de ir al campo, ofrecióse el niño para hacerlo y el padre rióse de él. Al fin aceptó y puso lo en la oreja de la mula, desde su escondite dirigíale muy bien. Un viajero que lo encontró en el camino sorprendióse ver al carro solo y sintió una voz que animaba las mulas pero no vio persona alguna. Siguió al carro hasta que llegó al campo y vio

como el labrador sacó al muchacho de la oreja de la mula
y bajó a tierra. Pensando que podría serle útil pidió
al labrador le vendiera al muchacho éste no quería,
pero el muchacho subiendo por los pies de la ro-
pa de su padre hablóle al oído y le dijo. Véndeme
padre mío que muy pronto volveré.

Vendióle el padre y el viajero cargó con el muchacho,
éste pidió ir en el ala del sombrero para mirar el cam-
pino. En el camino nuestro viajero bajóse a una
diligencia y dejó a un lado el sombrero, aprovechó
el fulgor esta oportunidad y escondióse en su
sacarol. Cansado el viajero de buscarlo y como
no lo encontró siguió su camino: cuando el fulgor
notó que éste se hubo retirado salió de su escondite
y al oír que alguien venía volvióse a esconderse.

Se dio cuenta que eran ladrones que querían robar
los bienes de una señora y no encontraban como
hacer, salió y ofrecióse para ayudarlos si le
daban una buena cantidad de dinero. Prometieron-
le y entregando al muchacho una bolsa con di-
nero, le hicieron entrar por una ventana. En-
tando adentro empezó a gritar y decir. ¿Queréis
todo lo que hay en esta casa? Contesten.
Los ladrones no pudieron hacerlo callar y sintiendo
que se levantaban sus habitantes, huyeron.

El fulgarcito anduvo largo tiempo sin poder llegar
a su casa pues no encontraba el camino: sus padres
desesperados al no volverle a ver murieron de pena.

Fin.

- 7 -

Localidad - Peeres - La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

- Pregunta -

¿Don que se parece un sombrero de paja en el mes de Julio a un ten que está en marcha?

Respuesta

Don que ambos están fuera de estación.

- Pregunta -

¿Don que se parece un cerro a una camisa?

Don que ambos tienen falda.

2

Localidad - Peres - D^{to} La Paz
Escuela - N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Adivinanza

Maria genacho
parió un muchacho
ni vivo ni muerto
ni hembra ni macho
(del huevo y la gallina)

- 3 -

4

Localidad. Secreo. La Paz
Escuela - N^o 80

Maestra - Maria Esther Brizuela

Por la redondez del mundo
siempre no puede haber Dios

Reinas y cardenales si

pero pontifices no.

(Letra o)

H

Localidad. Jecro - La Paz
Doleuda - N^o 80
Maestra - Maria Esther Brizuela

Advinanza

Clavado de pies y manos
herido en la cruz está
no es Dios ni su semejanza
Adivinen quien será
(D^o crucero del caballo)

5

6

Localidad - Reeros.

Adivinanza.

Fiere boca, menos lengua
Fino talle dos barrigas
El emblema de la vida
El emblema de un suplicio
Solamente el bullicio
cuando le rasean las tripas.
(La guitarra)

- 6 -

Localidad - Peeres - D^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Relación

Palpita mi corazón
con infinito placer
pero llego a comprender
que todo es adulación.

Amor con alma rendida
pero sin correspondencia
es en la triste existencia
vivir con vida sin vida.

-7-

8

Localidad Peeres. D^{to} La Paz
Escuela N^o 80.
Maestra. Maria Dolores Brizuela

Relación.

De mi, cara mi venido
sucillando en un reav de zuela
Si no te has cansado de burlarte
anda burlate de tu abuela.

De la banda mi venido
arrastando mi reboyo
tan solo a venirme a ver
cara de perro mocos.

-J-

Localidad - Acueros - O^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - María Esther Buzuela

Relación

El árbol de la esperanza
solo da frutos amargos
sus ojos son ilusiones
sus flores son engaños
respuesta
Mis ojos tienen la culpa
y con ellos he de pagar
porque con ellos he visto
lo que no podré olvidar.

-9-

Localidad - Jerez - D^{to} La Paz - Escuela N^o 80
Maestra - Maria Esther Bivuela

Relación

A mi me llaman el tonto
porque me falta un sentido
y luego andarán preguntando
del tonto por de se habrá ido.

-10-

11

Comunidad. Deere. La Paz
Escuela N.º 10
Maestra - María Dolores Zizuela

- Relación -

Quien ha visto el fuego helarse
y la ceniza escarcharse
Quien ha visto dos amantes
sin motivo separarse

Localidad Beeres - Hto. La Paz
Escuela - N^o 80

Maestra - Maria Esther Brizuela

El día que yo me aleje
de este barrio desgraciado
los trabajos que te he dejado.

con esperanzas lo dejo.

de mi parte no me fuejo

aunque desgraciado soy

así han de quedar a gusto

alegre que me voy -

Te acuerdas cuando llegamos

donde trabajamos de autos

el corazón se me partió

de sentimiento y de amor.

-12

13

Localidad - Rerío - La Paz
Docuella N^o 80
Maestra - María Dolores Brizuela

Digo adiós que de ti me alejo
séy quien tanto te adora
ya se va mi amor en calma
y en ti mi pensamiento
Por el retiro el tormento he de llevar,
en este mundo si el destino iracundo
dispone que sea fácil, conservaré para ti,
el cariño más profundo
Después de Dios en el mundo
solo yo la causa sé.

Localidad. Pecos. D^o La Paz
Docueta N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

Terana, dile a tu madre
que si te quiere vender
en la mano está el dinero
y en la puerta el mercader
aunque nos vengan señalando
por balcones y ventanas
gozaremos nuestro interés
no tengas pena por nada, me dicen
que si te quiero, yo les digo que ni verte
pero el menester por el hablar de las gentes.

Localidad - Deere. D^{to} La Paz

Fuente N^o 80.

Nombre de la maestra - María Dolores Brizuela

La ausencia no causa olvido
cuando uno sabe querer
si es constante ha de volver
a buscar lo que ha querido
Yo no soy desconocido ni me aparto de la razón
slo ahora en la ocasión
te verá Brenda querida
hara mí no hay diversion ni momento
de reposo, solo podré ser dichoso
en tus brazos vida mía.

Localidad. Pecos. La Paz
Rosuela. No 80
Maestra. Maria Esther Brizuela

Quisiera verte en mis brazos
mirarme en tus lindos ojos
y en tus dulces labios rojos
dijarte mi alma en redazos X
quisiera que estrechos brazos
nos unieran en la vida
y que tu, mi mujer querida
abriendo su boca a mis labios
jamás ayarun agravios
en mi posición en la vida.

- 16 -

17

Localidad: Recreo - La Paz -
Finca - N^o 80
Maestra - Maria Ines Brizuela

Quisiera constantemente
permanecer a tu lado
y vivir de ti abrazado
besando tu linda frente
que es tanto el amor ardiente
que te profeso mi amor
que a veces quisiera ser
ambiente de aromas de
para acariciar mi beso
y verte de mi placer.

- 17 -

18

Localidad - Reere. 19^{to} La Paz
Escuela N^o 80
Nombre de la maestra - María Dolores Zúñiga

En esta noche serena
con claros de la luna
al picar en tus umbrales
sentí que daba la una
felizmente me levantaba
Al golpe de un reloj.

Dirigirme una esperanza
mira que ya son las dos
paloma del alma mía
si es que me quieres tal vez
dedicarme una esperanza
mira que ya son las tres.

En el fondo de mi pecho
tengo muy bien tu retrato
dirigirme una esperanza
mira que ya son las cuatro
ya que se acaban los besos
de este pulido reloj
por no haberle das cuerda
a las cinco se paró
Luz

Localidad. Peeres. D^o La Paz
Bodega N^o 80
Maestra - Maria Pérez Brisuela

Bona paloma ingrata
su amante deja
su amante deja
por seguir otro amante
que le aconseja
que le pareceja.

Y le decía y le decía
no quiero por más tiempo
tu compañía
no quiero por más tiempo
tu compañía.

Dale el viento palomas
cansado errante
cansado errante
y encuentra a su palomas
con nuevo amante

La picotazos y aletazos
derriban al palomo
hecho pedazos
derriban al palomo
hecho pedazos

El traidor reflexiona
arrepentido, arrepentido
entre los dos matamos
En el marido
En el fiel marido.

Yo te abandono
Yo te abandono
No quiero que me pase
lo que al palomo

Tú que hayas escuchado
esta triste historia
esta triste historia
no sigas el ejemplo
de la paloma
que Dios castiga
a quien quita la vida
a su fiel marido.

Localidad - Pecos - N^o La Paz
Escuela N^o 80
Maestra - Maria Dolores Brizuela

-Cueca-

Morena tus ojos vi
un día muy de mañana
despedir chispas de amor
al través de una ventana

Tus ojos sí, morena, tus ojos vi
qué quisiera decirte
lo que sentí.

Lo que sentí que dicha
si siempre vieras
en tus lindos ojos entre vidrieras.

21-

22

Localidad, Tereos, 19^{to} La Paz
Dorceda N.º 80
Nostra Señora Virgen Bizuela

Queca -

Quisiera que te llame
¡Ay! a mi llamado no vienes
¡Quisiera me ves en trabajo
Te haces todo y no me ayudas.

Si los suspiros míos
Fueran del aceite
Manchados te tuvieran continuamente
continuamente.

Continuamente si
Te amo en exceso
Que tu me correspondas
No pienso en eso.

Anda dile a tus ojos
que son hermosos.

Fin -

- 22 -

Localidad - Puerto La Cruz
 Brevela. N.º 86
 Maestra - María ^{de} Jesús Guisuela

- Queca -

Dicen que no hay más gloria
 que la del cielo
 cuando estoy con mi amada
 dos glorias tengo.

¿Todos viven amando
 yo solo muero
 de ver que todos aman
 lo que yo quiero.

Ante noche la prenda de
 de mi desvelo
 la vi de andar con otro
 haciencia cielo

2.ª parte

De todos los colores
 me gusta el verde
 porque las esperanzas
 nunca se pierden.

Ante noche paseando
La calle oscura
me alumbraron los rayos
de tu hermosura.

Ante noche paseando
Lerdí el sombrero
bien hecho que lo pierda
por paseandero.
-fin-

-24-

25

Localidad - Recreo - D^{to} La Paz
Ingeniera - N^o 88
Maestra - Maria Esther Brizuela

Quica.

Para que me dijiste
que me querías
han sido con la muerte
me olvidarias.

Me olvidarias si
toma que toma
agua de la naranja
blanca paloma.

Blanca paloma si
memorial tristes
llorando me dejaste
cuando te fuiste
si parte
No das amor como el del pobre
sabido solo cultivos
el pobre no engaña a nadie
pero no saberse explicar.

25-

26

Cada vez que miro el cielo
donde transcurro de años
el corazón se me parte
de sentimiento y de amor.

Negrita por que te quisiera
todo el mundo tiene pena
yo no sé que les importa
años de vidas ajenas
Fin.

-26-

27

Localidad - Peres - 19^{to} La Paz
Escuela - N^o 80
Maestra - Maria Isabel Brizuela

Enaba Lengua

Bona cabra tigre
tigres trahos trage,
tigres trahos traga
la triste cabra.

Localidad - Pecos. D^{to} La Paz
Calle No 80
Maestra - Maria Bethes Brizuela

Adivinanza.

La bombilla.
Una niña blanca y necia
que todos la besan.